Markus 10

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und[G2532] er stand auf[G450] von[G1564] dort[G1564] und kommt[G2064] in[G1519] das[G3588] Gebiet[G3725] von[G3588] Judäa[G2449] und[G2532] von jenseits[G4008] des[G3588] Jordan[G2446]. Und[G2532] wiederum[G3825] kommen[G4848] Volksmengen[G3793] zu ihm[G846] zusammen[G4848], und[G2532] wie[G5613] er gewohnt[G1486] war[G1486], lehrte[G1321] er sie[G846] wiederum[G3825]. [?][G450] [?][G4314] **2** Und[G2532] es traten[G4334] Pharisäer[G5330] herzu[G4334] und fragten[G1905] ihn[G846]: Ist[G1832] es[G1487] einem Mann[G435] erlaubt[G1832], seine Frau[G1135] zu entlassen[G630]?, indem sie ihn versuchten. [?][G846] [?][G3985] **3** Er[G3588] aber[G1161] antwortete[G611] und sprach[G2036] zu ihnen[G846]: Was[G5101] hat euch[G5213] Mose[G3475] geboten[G1781]? **4** Sie[G3588] aber[G1161] sagten[G2036]: Mose[G3475] hat gestattet[G2010], einen Scheidebrief[G975 G647] zu schreiben[G1125] und[G2532] zu entlassen[G630]. **5** Und Jesus[G2424] antwortete und sprach[G2036] zu ihnen[G846]: Wegen[G4314] eurer[G52161] Herzenshärtigkeit hat er euch[G5213] dieses[G5026] Gebot[G1785] geschrieben[G1125]; [?][G1161] [?][G4641] **6** von[G575] Anfang[G746] der Schöpfung[G2937] aber[G1161] schuf[2] Gott[G2316] sie[G846] Mann[G730] und[G2532] Frau[G23383]. [?][G575] [?][G4160] **7** „Deswegen[G1752 G5127] wird ein Mensch seinen[G846] Vater[G3962] und[G2532] seine Mutter[G3384] verlassen[G2641] und[G2532] seiner[G846] Frau[G1135] anhangen[G4347], [?][G444] **8** und[G2532] es werden die[G3588] zwei[G1417] *ein*[G3391] Fleisch[G4561] sein[G2071]“;[4] so sind[G1526] sie nicht[G3765] mehr[G3765] zwei[G1417], sondern[G235] *ein*[G3391] Fleisch[G4561]. [?][G5620] **9** Was[G3739] nun[G3767] Gott[G2316] zusammengefügt[G4801] hat, soll der Mensch[G444] nicht[G3361] scheiden[G5563]. **10** Und[G2532] in[G1519] dem[G3588] Haus[G3614] befragten[G1905] ihn[G846] die[G3588] Jünger[G3101] wiederum[G3825] hierüber[G4012 G5127]; **11** und[G2532] er spricht[G3004] zu ihnen[G846]: Wer[G3739] seine[G846] Frau[G1135] entlassen[G630] und[G2532] eine andere[G243] heiraten[G1060] wird, begeht[G3429] Ehebruch[G3429] gegen sie. [?][G302] [?][G846] [?][G1909] **12** Und[G2532] wenn[G1437] eine Frau ihren[G846] Mann[G435] entlassen[G630] und einen anderen[G243] heiraten[G1060] wird, so begeht[G3429] sie[G846] Ehebruch[G3429].

13 Und[G2532] sie brachten[G4374] Kinder[G3813] zu[G4374] ihm[G846], damit[G2443] er[G846] sie anrühre[G680]. Die[G3588] Jünger[G3101] aber[G1161] verwiesen[G2008] es[G2008] denen, die sie herzubrachten. [?][G846] **14** Als aber[G1161] Jesus[G2424] es sah[G1492], wurde[G23] er unwillig[G23] und[G2532] sprach[G2036] zu ihnen[G846]: Lasst[G863] die[G3588] Kinder[G3813] zu[G4314] mir[G3165] kommen[G2064] [und] wehrt[G2967] ihnen[G846] nicht[G3361], denn[G1063] solcher[G5108] ist[G2076] das[G3588] Reich[G932] Gottes[G2316]. **15** Wahrlich[G281], ich sage[G3004] euch[G5213]: Wer[G3739] das[G3588] Reich[G932] Gottes[G2316] nicht[G3361] aufnehmen wird wie[G5613] ein Kind[G3813], wird *nicht*[G3364] in dasselbe eingehen. [?][G302] [?][G1209] [?][G1519 G846] [?][G1525] **16** Und[G2532] er nahm[G1723] sie[G846] in[G1723] seine Arme[G1723], legte[G5087] die[G3588] Hände[G5495] auf[G1909] sie[G846] und segnete[G2127] sie. [?][G1723]

17 Und[G2532] als er[G846] auf[G1519] den Weg[G3598] hinausging[G1607], lief[G4370] einer[G1520] herzu[G4370], fiel[G1120] vor[G1120] ihm[G846] auf[G1120] die[G1120] Knie[G1120] und[G2532] fragte[G1905] ihn[G846]: Guter[G18] Lehrer[G1320], was[G5101] soll ich tun[G4160], damit ich ewiges[G166] Leben[G2222] ererbe? [?][G2443] [?][G2443] [?][G2816] **18** Jesus[G2424] aber[G1161] sprach[G2036] zu ihm[G846]: Was[G5101] nennst[G3004] du mich[G3165] gut[G18]? Niemand[G3762] ist gut[G18] als[G1508] nur[G1508] *einer*[G1520], Gott[G2316]. **19** Die[G3588] Gebote[G1785] weißt du: „Du sollst nicht[G3361] ehebrechen[G3431]; du sollst nicht[G3361] töten[G5407]; du sollst nicht[G3361] stehlen[G2813]; du sollst nicht falsches[G5576] Zeugnis[G5576] reden; du sollst nichts[G3361] vorenthalten[G650]; ehre[G5091] deinen[G4675] Vater[G3962] und[G2532] deine Mutter[G3384].“ [?][G1492] [?][G3361] [?][G5576] **20** Er[G3588] aber[G1161] antwortete und sprach[G5346] zu ihm[G846]: Lehrer[G1320], dieses alles[G3956] habe ich beobachtet von[G1537] meiner[G3450] Jugend[G3503] an[G1537]. [?][G5023] [?][G5442] **21** Jesus[G2424] aber[G1161] blickte[G1689] ihn[G846] an[G1689], liebte[G25] ihn[G846] und[G2532] sprach[G2036] zu ihm[G846]: Eines[G1520] fehlt[G5302] dir[G4571]: Geh[G5217] hin[G5217], verkaufe[G4453] was[G3745] irgend du hast[G2192], und[G2532] gib[G1325] es den[G3739] Armen[G4434], und[G2532] du wirst einen Schatz[G2344] im[G1722] Himmel[G3772] haben[G2192], und[G2532] komm[G1204], folge[G190] mir[G3427] nach[G190], [das Kreuz aufnehmend]. **22** Er[G3588] aber[G1161] ging, betrübt[G3076] über[G1909] das[G3588] Wort[G3056], traurig[G4768] weg[G565], denn[G1063] er hatte[G2192] viele[G4183] Güter. [?][G4768] [?][G565] [?][G2933] **23** Und[G2532] Jesus[G2424] blickte[G4017] umher[G4017] und spricht[G3004] zu seinen[G846] Jüngern[G3101]: Wie[G4459] schwerlich[G1423] werden die[G3588], die Güter[5] haben[G2192], in[G1519] das[G3588] Reich[G932] Gottes[G2316] eingehen[G1525]! [?][G5536] **24** Die[G3588] Jünger[G3101] aber[G1161] entsetzten[G2284] sich[G2284] über[G1909] seine[G846] Worte[G3056]. Jesus[G2424] aber[G1161] antwortete[G611] wiederum[G3825] und spricht[G3004] zu ihnen[G846]: Kinder[G5043], wie[G4459]

Druckausgabe erzeugt am 07.09.2025 auf bibelkommentare.de

schwer[G1422] ist[G2076] es, dass die[G3588], die auf[G1909] Güter[6] vertrauen[G3982], in[G1519] das[G3588] Reich[G932] Gottes[G2316] eingehen[G1525]! [?][G5536] **25** Es ist[G2076] leichter[G2123], dass ein Kamel[G2574] durch[G1223] das[G3588] Öhr der Nadel gehe[G1330], als[G2228] dass[G2228] ein Reicher[G4145] in[G1519] das[G3588] Reich[G932] Gottes[G2316] eingehe[G1525]. [?][G5168 G3588 G4476] **26** Sie[G3588] aber[G1161] waren über[G4057] die[G4057] Maßen[G4057] erstaunt[G1605] und sprachen zueinander[G4314 G1438]: Und[G2532] wer[G5101] kann[G1410] dann errettet[G4982] werden[G4982]? [?][G3004] **27** Jesus[G2424] aber sah[G1689] sie[G846] an[G1689] und spricht[G3004]: Bei[G3844] Menschen[G444] ist es unmöglich[G102], aber[G235] nicht[G3756] bei[G3844] Gott[G2316]; denn[G1063] bei[G3844] Gott[G2316] sind alle[G3956] Dinge möglich[G1415]. **28** Petrus[G4074] fing[G756] an[G756] zu ihm[G846] zu sagen[G3004]: Siehe[G2400], *wir[G2249]* haben alles[G3956] verlassen[G863] und[G2532] sind dir[G4671] nachgefolgt[G190]. **29** Jesus[G2424] antwortete und sprach[G5346]: Wahrlich[G281], ich sage[G3004] euch[G5213]: Da ist[G2076] niemand[G3762], der[G3739] Haus[G3614] oder[G2228] Brüder[G80] oder[G2228] Schwestern[G79] oder Vater[G3962] oder[G2228] Mutter[G3384] [oder[G2228] Frau] oder[G2228] Kinder[G5043] oder[G2228] Äcker[G68] verlassen[G863] hat um[G1752] meinet-[G1700] und[G2532] um[G1752] des[G3588] Evangeliums[G2098] willen[G1752], **30** der nicht[G3362] hundertfach[G1542] empfange[G2983], jetzt[G3568] in[G1722] dieser[G5129] Zeit[G2540] Häuser[G3614] und[G2532] Brüder[G80] und[G2532] Schwestern[G79] und[G2532] Mütter[G3384] und[G2532] Kinder[G5043] und[G2532] Äcker[G68], mit Verfolgungen[G1375], und[G2532] in[G1722] dem[G3588] kommenden[G2064] Zeitalter[G165] ewiges[G166] Leben[G2222]. [?][G3326] **31** Aber[G1161] viele[G4183] Erste[G4413] werden Letzte[G2078] und[G2532] Letzte[G2078] Erste[G4413] sein[G2071]. [?][G3588]

32 Sie waren[G2258] aber[G1161] auf[G1722] dem[G3588] Weg[G3598] hinauf[G3057] nach[G1519] Jerusalem[G2414], und[G2532] Jesus[G2424] ging[G4254] vor[G4254] ihnen[G846] her[G4254]; und[G2532] sie entsetzten[G2284] sich[G2284] und[G2532], indem sie nachfolgten[G190], fürchteten[G5399] sie sich[G5399]. Und[G2532] er nahm[G3880] wiederum[G3825] die[G3588] Zwölf[G1427] zu[G3880] sich[G3880] und fing[G756] an[G756] ihnen[G846] zu sagen[G3004], was[G3588] ihm[G846] widerfahren[G4819] sollte[G3195]: **33** Siehe[G2400], wir gehen[G305] hinauf[G305] nach[G1519] Jerusalem[G2414], und[G2532] der[G3588] Sohn[G5207] des[G3588] Menschen[G444] wird den[G3739] Hohenpriestern[G749] und[G2532] den[G3739] Schriftgelehrten[G1122] überliefert[G3860] werden[G3860]; und[G2532] sie werden ihn[G846] zum Tod[G2288] verurteilen[G2632] und[G2532] werden ihn[G846] den[G3739] Nationen[G1484] überliefern[G3860]; **34** und[G2532] sie werden ihn[G846] verspotten[G1702] und[G2532] ihn[G846] geißeln[G3146] und[G2532] ihn[G846] anspeien[G1716] und[G2532] ihn töten[G615]; und[G2532] nach[G3326] drei[G5140] Tagen[G2250] wird er auferstehen[G450].

35 Und[G2532] es treten[G4365] zu ihm Jakobus[G2385] und[G2532] Johannes[G2491], die[G3588] Söhne[G5207] des Zebedäus[G2199], und sagen[G3004] zu ihm[G846]: Lehrer[G1320], wir wollen[G2309], dass[G2443] du uns[G2254] tust[G4160], um was[G3739] irgend[G1437] wir dich[G4571] bitten[G154] werden. [?][G4365] [?][G846] **36** Er[G3588] aber[G1161] sprach[G2036] zu ihnen[G846]: Was[G5101] wollt[G2309] ihr, dass ich[G3165] euch[G5213] tun[G4160] soll? **37** Sie[G3588] aber[G1161] sprachen[G2036] zu ihm[G846]: Gib[G1325] uns[G2254], dass[G2443] wir einer[G1520] zu[G1537] deiner[G4675] Rechten[G1188] und[G2532] einer[G1520] zu deiner Linken[G710] sitzen[G2523] mögen in[G1722] deiner[G4675] Herrlichkeit[G1391]. [?][G1537] **38** Jesus[G2424] aber[G1161] sprach[G2036] zu ihnen[G846]: Ihr wisst[G1492] nicht[G3756], um was[G5101] ihr bittet[G154]. Könnt[G1410] ihr den[G3588] Kelch[G4221] trinken[G4095], den[G3739] *ich[G1473]* trinke[G4095], oder[G2228] mit der[G3588] Taufe[G908] getauft[G907] werden[G907], mit der[G3739] *ich[G1473]* getauft[G907] werde[G907]? **39** Sie[G3588] aber[G1161] sprachen[G2036] zu ihm[G846]: Wir können[G1410] es. Jesus[G2424] aber[G1161] sprach[G2036] zu ihnen[G846]: Den[G3588] Kelch[G4221], den[G3739] ich[G1473] trinke[G4095], werdet ihr trinken[G4095], und[G2532] mit der[G3588] Taufe[G908], mit der[G3739] ich[G1473] getauft[G907] werde[G907], werdet ihr getauft[G907] werden[G907]; **40** aber[G1161] das[G3588] Sitzen[G2523] zu[G1537] meiner[G3450] Rechten[G1188] oder[G2228] Linken[G2176] steht[G2076] nicht[G3756] bei mir[G1699] zu vergeben[G1325], sondern[G235] ist für die, denen[G3739] es bereitet[G2090] ist[G2090]. [?][G1537] **41** Und[G2532] als die[G3588] Zehn[G1176] es hörten[G191], fingen[G756] sie an[G756], unwillig[G23] zu werden[G23] über[G4012] Jakobus[G2385] und[G2532] Johannes[G2491]. **42** Und[G2532] als Jesus[G2424] sie[G846] herzugerufen[G4341] hatte, spricht[G3004] er zu ihnen[G846]: Ihr wisst[G1492], dass[G3754] die, die[G3588] als[G757] Regenten der[G3588] Nationen[G1484] gelten[G1380], über dieselben herrschen[G2634], und[G2532] ihre[G846] Großen[G3173] Gewalt[G2715] über[G2715] sie[G846] üben. [?][G757] [?][G846] [?][G2715] **43** Aber[G1161] so[G3779] ist[G2076] es nicht[G3756] unter[G1722] euch[G5213]; sondern[G235] wer[G3739] unter[G1722] euch[G5213] groß[G3173] werden[G1096] will[G2309], soll[8] euer[G5216] Diener[G1249] sein[G2071]; [?][G302] **44** und[G2532] wer[G3739] von euch[G5213] der erste[G4413] sein[G1511] will[G2309], soll[9] aller[G3956] Knecht[G1401] sein[G2071]. [?][G302] [?][G1722] **45** Denn[G1063] auch[G2532] der[G3588] Sohn[G5207] des[G3588] Menschen[G444] ist nicht[G3756] gekommen[G2064], um bedient[G1247] zu[G1247] werden[G1247], sondern[G235] um zu dienen[G1247] und[G2532] sein[G846] Leben[G5590] zu geben[G1325] als Lösegeld[G3083] für[G473] viele[G4183].

46 Und[G2532] sie kommen[G2064] nach[G1519] Jericho[G2410]. Und[G2532] als er[G846] aus[G575] Jericho[G2410] ging mit[G2532] seinen[G846]

Druckausgabe erzeugt am 07.09.2025 auf bibelkommentare.de

Jüngern[G3101] und[G2532] einer zahlreichen[G2425] Volksmenge[G3793], saß[G2521] der[G3588] Sohn[G5207] des Timäus[G5090], Bartimäus[G924], der[G3588] Blinde[G5185], bettelnd[G4319] am[G3844 G3588] Weg[G3598]. [?][G1607] **47** Und[G2532] als er hörte[G191], dass[G3754] es Jesus[G2424], der[G3588] Nazarener[G3479], sei[G2076], fing[G756] er an[G756] zu schreien[G2896] und[G2532] zu sagen[G3004]: Sohn[G5207] Davids[G1138], Jesus[G2424], erbarme[G1653] dich[G1653] meiner[G3165]! **48** Und[G2532] viele[G4183] bedrohten ihn[G846], dass[G2443] er schweigen[G4623] solle; er[G3588] aber[G1161] schrie[G2896] um so mehr[G3123]: Sohn[G5207] Davids[G1138], erbarme[G1653] dich[G1653] meiner[G3165]! [?][G2008] [?][G2008] [?][G4183] **49** Und[G2532] Jesus[G2424] blieb[G2476] stehen[G2476] und sprach[G2036]: Ruft[G5455] ihn[G846]! Und[G2532] sie rufen[G5455] den[G3588] Blinden[G5185] und sagen[G3004] zu ihm[G846]: Sei[G2293] guten[G2293] Mutes[G2293]; steh[G1453] auf[G1453], er ruft[G5455] dich[G4571]! **50** Er[G3588] aber[G1161] warf[G577] sein[G846] Gewand ab[G577], sprang[G450] auf[G450] und kam[G2064] zu[G4314] Jesus[G2424]. [?][G2440] **51** Und[G2532] Jesus[G2424] hob[G611] an[G611] und spricht[G2036] zu ihm[G846]: Was[G5101] willst[G2309] du, dass ich dir[G4671] tun[G4160] soll? Der[G3588] Blinde[G5185] aber[G1161] sprach[G2036] zu ihm[G846]: Rabbuni[G4462], dass[G2443] ich sehend[G308] werde[G308]. [?][G308] **52** Jesus[G2424] aber sprach[G2036] zu ihm[G846]: Geh[G5217] hin[G5217], dein[G4675] Glaube[G4102] hat dich[G4571] geheilt[G498210]. Und[G2532] sogleich[G2117] wurde[G308] er sehend[G308] und[G2532] folgte[G190] ihm[G846] nach[G190] auf[G1722] dem[G3588] Weg[G3598]. [?][G2532] [?][G308]

Fußnoten

1. Eig. in Hinsicht auf eure
2. W. machte
3. Eig. männlich und weiblich
4. 1. Mose 2,24
5. O. Vermögen, Geld
6. O. Vermögen, Geld
7. W. hinaufgehend
8. O. wird
9. O. wird
10. O. gerettet

Druckausgabe erzeugt am 07.09.2025 auf bibelkommentare.de